

Pro pro uživatele / servisního technika

## Návod k obsluze a instalaci calorMATIC 392



Regulátor pokojové teploty

VRT 392



Pro provozovatele

# Návod k obsluze calorMATIC 392

Pokojevý termostat

VRT 392

## Obsah

|  |          |   |  |    |
|--|----------|---|--|----|
| <b>Vlastnosti zařízení.....</b>                            | <b>4</b> | 4.3                                       | Koncept ovládnání.....   | 8  |
| Použití.....   | 4        | 4.3.1                                     | Zobrazení různých stran displeje .....                                   | 9  |
| Vlastnosti produktu.....                                   | 4        | 4.3.2                                     | Změna parametrů .....  | 9  |
| <b>1 Informace k dokumentaci.....</b>                      | <b>5</b> | 4.3.3                                     | Ovládnání na<br>zjednodušeném základním zobrazení .....                  | 11 |
| 1.1 Archivace podkladů .....                               | 5        | 4.4                                       | Doba platnosti změněných požadovaných<br>hodnot pro regulaci .....       | 12 |
| 1.2 Použité symboly .....                                  | 5        | 4.5                                       | Ovládací úroveň uživatele,<br>ovládací úroveň profesního odborníka ..... | 13 |
| 1.3 Platnost návodu.....                                   | 5        | 4.6                                       | Strany displeje na ovládací úrovni uživatele ...                         | 13 |
| 1.4 Označení CE.....                                       | 5        | 4.7                                       | Zpracování stran displeje (příklady) .....                               | 15 |
| <b>2 Bezpečnost .....</b>                                  | <b>5</b> | 4.7.1                                     | Zadávaní časových programů<br>(příklad pro topný okruh) .....            | 15 |
| <b>3 Pokyny k provozu.....</b>                             | <b>6</b> | 4.7.2                                     | Naprogramování doby prázdnin .....                                       | 16 |
| 3.1 Použití v souladu s určením .....                      | 6        | 4.7.3                                     | Zadání parametrů pro topný okruh .....                                   | 16 |
| 3.2 Okolní podmínky .....                                  | 6        | 4.7.4                                     | Zadání parametrů pro ohřev teplé vody .....                              | 17 |
| 3.3 Péče .....   | 6        | 4.7.5                                     | Změna názvu komponentů topného<br>systému .....                          | 17 |
| 3.4 Ručení výrobce .....                                   | 6        | <b>5 Stavová a poruchová hlášení.....</b> | <b>18</b>  |    |
| 3.5 Recyklace a likvidace.....                             | 6        | <b>Glosář .....</b>                       | <b>Příloha</b>   |    |
| <b>4 Obsluha.....</b>                                      | <b>7</b> |   |  |    |
| 4.1 Schéma čelních ovládacích a indikačních<br>prvků ..... | 7        |   |  |    |
| 4.2 Schéma displeje (indikační pole) .....                 | 8        |   |  |    |

### Vlastnosti zařízení

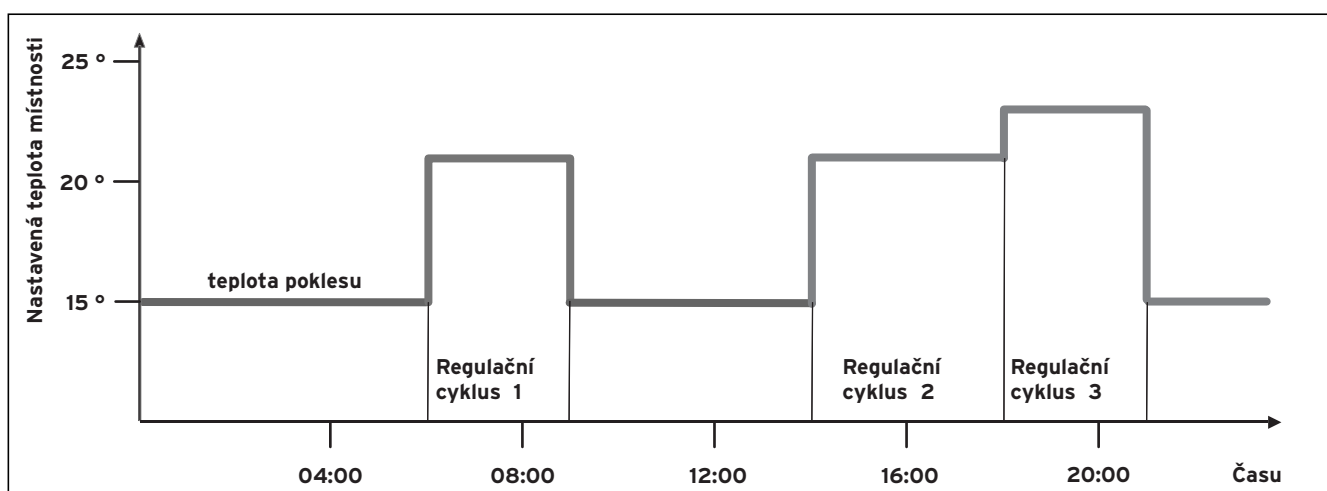
#### Použití

Zařízení calorMATIC 392 je programovatelný regulátor pokojové teploty pro vytápěcí systém. CalorMatic 392 reguluje také ohřev teplé vody.

Pomocí jednotky calorMATIC 392 můžete zadávat (programovat) různé požadované pokojové teploty – pro různé denní doby a pro různé dny v týdnu.

V automatickém režimu reguluje calorMATIC 392 Váš topný systém na základě těchto zadaných parametrů (viz obr. 0.1).

Pomocí calorMATIC 392 můžete definovat také denní doby ohřevu pro přípravu teplé vody.



**Obr. 0.1 Automatický režim topného systému: Příklad pro zadávání požadovaných pokojových teplot pro různé denní doby**

CalorMATIC 392 je kromě toho možno využít k regulaci následujících komponentů příslušenství:

- oběhového čerpadla pro ohřev teplé vody ve spojení s multifunkčním modulem VR 40
- ventilačního zařízení
- konvenčního teplovodního zásobníku
- vrstveného zásobníku Vaillant actoSTOR

CalorMATIC 392 může být součástí nového topného systému a ohřevu teplé vody, lze ho však instalovat také dodatečně do stávajícího systému. Topný kotel musí být vybaven eBUS-rozhraním.

*eBUS je komunikačním standardem pro přenos dat mezi jednotlivými komponenty topné techniky.*

#### Vlastnosti produktu

- eBUS-rozhraní
- Datové spojení s topným kotlem Vaillant přes eBUS-kabely
- Osvětlený, grafický displej (indikační pole)
- Ovládání pomocí dvou ovladačů na Vaillant principu „Otočení a kliknutí“
- Vybavení pro provoz s Vaillant diagnostickým software vrDIALOG 810/2 a s Vaillant internetovým komunikačním systémem vrnetDIALOG, tzn. dálkovou diagnostiku a dálkové nastavování

## 1 Informace k dokumentaci

Následující pokyny jsou průvodcem kompletní dokumentací. Společně s tímto návodem k obsluze platí také další podklady. Za škody, které vzniknou nedodržováním tohoto návodu, nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

Další platné podklady:

- Návod k instalaci Vaillant regulátoru pokojové teploty calorMATIC 392 (2 část tohoto dokumentu; pro profesního odborníka)
- Návod k obsluze a instalaci Vašeho topného systému
- Všechny návody komponentů příslušenství

Glosář:

Na konci tohoto dokumentu, v příloze, naleznete - v abecedním pořadí - vysvětlení všech odborných pojmů resp. důležitých funkcí.

### 1.1 Archivace podkladů

Tento návod k obsluze a také všechny ostatní platné podklady prosím řádně uchovávejte, aby byly v případě potřeby kdykoliv k dispozici.

### 1.2 Použité symboly

Při používání tohoto zařízení dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu!



**Nebezpečí!**  
**Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!**



**Nebezpečí!**  
**Bezprostřední nebezpečí ohrožující zdraví člověka a jeho život!**



**Pozor!**  
**Nebezpečí popálení a opaření!**



**Pozor!**  
**Možné nebezpečné situace pro produkt a životní prostředí!**



**Upozornění!**  
**Užitečné informace, upozornění a pokyny.**

⇒ **Symbol potřebné činnosti**

### 1.3 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výlučně pro přístroje s následujícími čísly výrobků:

00 2002 8505 calorMATIC 392  
00 2002 8506 calorMATIC 392  
00 2002 8507 calorMATIC 392  
00 2002 8508 calorMATIC 392

Číslo výrobku Vašeho přístroje se dozvíte od Vašeho profesního odborníka.

### 1.4 Označení CE

Označení CE potvrzuje, že pokojový regulátor teploty calorMATIC 392 splňuje základní požadavky příslušných směrnic.

## 2 Bezpečnost

Instalaci zařízení calorMATIC 392 smí provádět pouze autorizovaný odborník. Ten také přebírá odpovědnost za řádnou instalaci a uvedení do provozu.



**Pozor!**  
**Nebezpečí opaření horkou vodou!**

**V případě požadovaných teplot nad 60 °C hrozí na všech místech odběru teplé vody nebezpečí opaření. Malé děti a starší lidé mohou být ohroženi již při nižších teplotách.**

**Požadované hodnoty proto volte tak, aby nemohl být nikdo ohrožen (viz kap. 4.7.4).**



**Pozor!**  
**Nebezpečí opaření horkou vodou!**

**Pokud Váš specialista aktivoval na zásobníku teplé vody ochranu proti bakteriím legionely, může teplá voda na místech odběru v určitých časových intervalech dosahovat teplot nad 60 °C.**

**Váš profesní odborník by Vás měl informovat o tom, zda aktivoval ochranu proti bakteriím legionely, a pokud ano, na který den v týdnu a v jakou dobu.**

### 3 Pokyny k provozu

#### 3.1 Použití v souladu s určením

Zařízení calorMATIC 392 je zkonstruováno na základě aktuálního stavu techniky a uznávaných bezpečnostních pravidel. Přesto může při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením dojít k poškození přístroje a k jiným hmotným škodám.

Regulátor pokojové teploty calorMATIC 392 slouží k regulaci topného systému v závislosti na pokojové teplotě a čase, s nebo bez ohřevu teplé vody/oběhového čerpadla - ve spojení s topným kotlem Vaillant vybaveným eBUS-rozhraním.

Přípustný je provoz s následujícími komponenty příslušenství:

- s oběhovým čerpadlem pro ohřev teplé vody ve spojení s multifunkčním modulem VR 40
- ventilačního zařízení
- s konvenčním teplovodním zásobníkem
- s vrstveným zásobníkem Vaillant actoSTOR

Jiné použití nebo použití přesahující toto určení se považuje za použití v rozporu s určením zařízení. Za takto vzniklé škody nenese výrobce / dodavatel žádnou odpovědnost. Riziko nese samotný provozovatel. K použití v souladu s určením patří také dodržování návodu k obsluze a instalaci, včetně všech ostatních platných podkladů.

#### 3.2 Okolní podmínky

Dbejte na to:

- aby vzduch v místnosti mohl volně cirkulovat kolem zařízení calorMATIC 392 a zařízení nebylo zakryto nábytkem, závěsy nebo jinými předměty.
- aby v místnosti, ve které je calorMATIC 392 instalován, byly všechny ventily topných těles otevřeny naplno.

#### 3.3 Péče

Pouzdro calorMATIC 392 čistěte pomoci vlhké textilie. Nepoužívejte žádné abrazivní ani čisticí prostředky, které by mohly poškodit ovládací prvky nebo displej.

### 3.4 Ručení výrobce

#### Záruční lhůta

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je nedílnou součástí dodávky přístroje a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

#### 3.5 Recyklace a likvidace

Jak Vaše zařízení calorMATIC 392, tak i příslušné obaly určené k jeho dopravě se vyrábějí převážně z recyklovatelných surovin.


#### Zařízení

CalorMATIC 392 ani jeho příslušenství nepatří do domovního odpadu. Zajistěte, aby staré zařízení a eventuální příslušenství bylo doručeno kvalifikovanému podniku k řádné likvidaci.

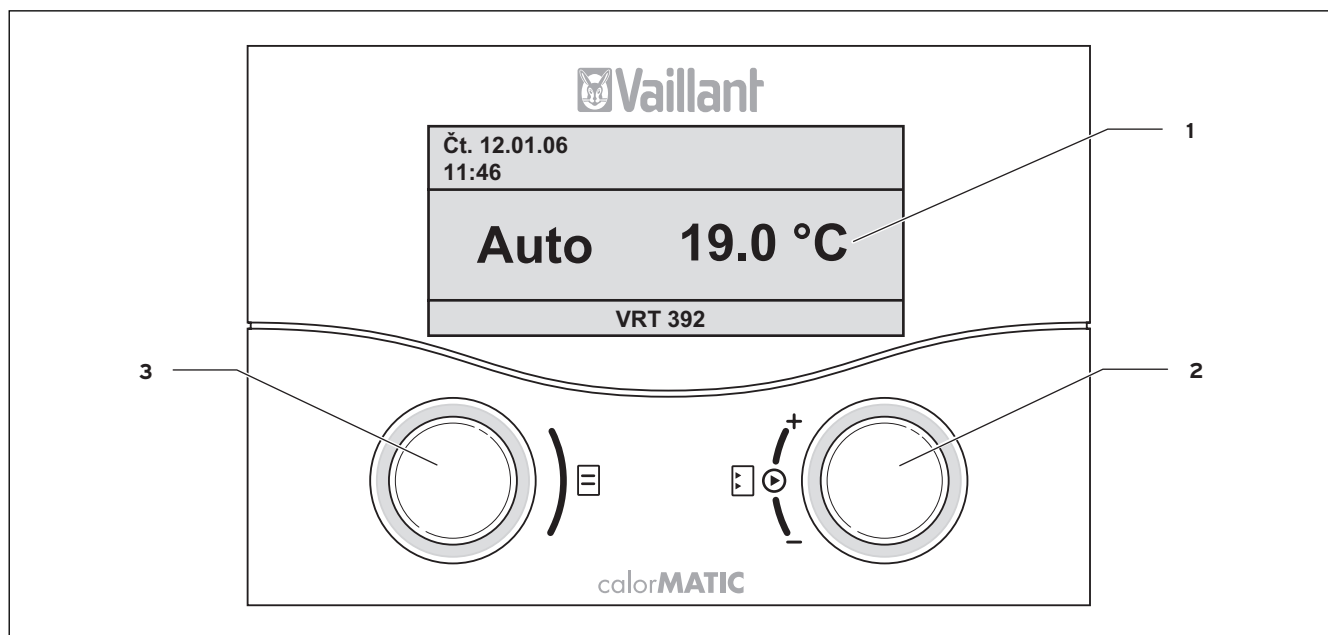
#### Balení

Likvidaci obalů určených k dopravě zařízení přenechejte autorizovanému kvalifikovanému servisu, který zařízení instaloval.

## 4 Obsluha

 **Upozornění!**  
Po instalaci by Vám měl profesní odborník vysvětlit ovládání zařízení calorMATIC 392. Tím můžete zamezit nechtěným změnám v nastavení.

### 4.1 Schéma čelních ovládacích a indikačních prvků



Obr. 4.1 Schéma čelních ovládacích a indikačních prvků

#### Legenda

- 1 Displej (indikační pole)
- 2 Pravý ovládací prvek (ovladač)
- 3 Levý ovládací prvek (ovladač)

Obr. 4.1 znázorňuje zjednodušené základní zobrazení displeje. Zjednodušené základní zobrazení poskytuje následující informace:

- provozní režim (automatika, manuální nebo VYP) topného okruhu
- aktuální pokojovou teplotu

Zjednodušené základní zobrazení je detailně popsáno v kap. 4.3.3.

Funkce obou ovladačů jsou popsány v kap. 4.3.

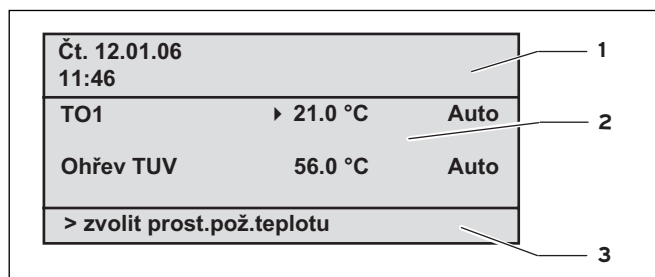
### 4.2 Schéma displeje (indikační pole)

Parametry (provozní hodnoty) zařízení calorMATIC 392 pro indikaci a zadávání jsou zobrazovány na různých stranách displeje.

Strany displeje se člení do:

- zjednodušeného základního zobrazení (obr. 4.1)
- základního zobrazení (obr. 4.2)
- stran indikace/zadávání určitých parametrů na uživatelské úrovni
- stran indikace/zadávání provozních a systémových parametrů na úrovni profesního odborníka

Všechny strany displeje jsou rozděleny do tří úseků.



Obr. 4.2 Schéma displeje (příklad základního zobrazení)

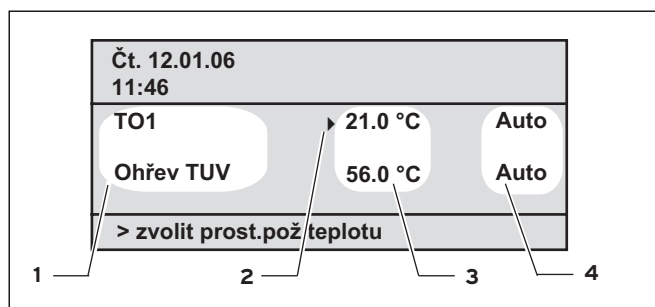
#### Legenda

- 1 Úsek základních dat, název strany displeje resp. stavového a poruchového hlášení
- 2 Úsek pro indikaci a zadávání parametrů
- 3 Úsek pro indikaci vysvětlivek

Základními daty jsou:

- den v týdnu
- datum
- reálný čas

U stran indikace/zadávání specifických parametrů se namísto základních dat objeví název strany displeje.



Obr. 4.3 Oblasti pro indikaci a zadávání parametrů (příklad základního zobrazení)

#### Legenda

- 1 Název parametru (pouze indikace)
- 2 Kurzor ► označuje přechod k měnitelné hodnotě
- 3 Pole zadávání hodnot parametru; zde: požadovaná teplota
- 4 Pole zadávání hodnot parametru; zde: Provozní režim

### 4.3 Koncept ovládání



Ovládání ve zjednodušeném základním zobrazení je popsáno v kap. 4.3.3.

Následně popsaný koncept ovládání platí pro základní zobrazení (obr. 4.2) a pro různé strany indikace/zadávání na uživatelské úrovni.

Oba ovladače (obr. 4.1 pol. 2 a 3) fungují na Vaillant principu „Otočení a kliknutí“.

Při otáčení (vpřed či vzad) ovladače slyšitelně zapadají do následující polohy. Každá přepínací poloha vede také na displeji vždy o jednu pozici vpřed či vzad.

Kliknutím (stisknutím) označíte nebo potvrdíte měněný parametr.

|   | Akce                          | Výsledek  |
|---|-------------------------------|---|
| Levý ovladač   | Otočení                       | Přechod na následující stranu displeje  |
| Pravý ovladač  | Otočení                       | Přechod k poli zadávání v rámci příslušné strany displeje (označeno kurzorem ►) |
|   | <b>Změna parametrů (sled)</b> |   |
|   | Kliknutí (stisknutí)          | Aktivace zadávání (inverzní zobrazení)  |
|   | Otočení                       | Výběr hodnoty parametru   |
|   | Kliknutí (stisknutí)          | Potvrzení zvolené hodnoty parametru   |

Tab. 4.1 Koncept ovládání




### 4.3.1 Zobrazení různých stran displeje

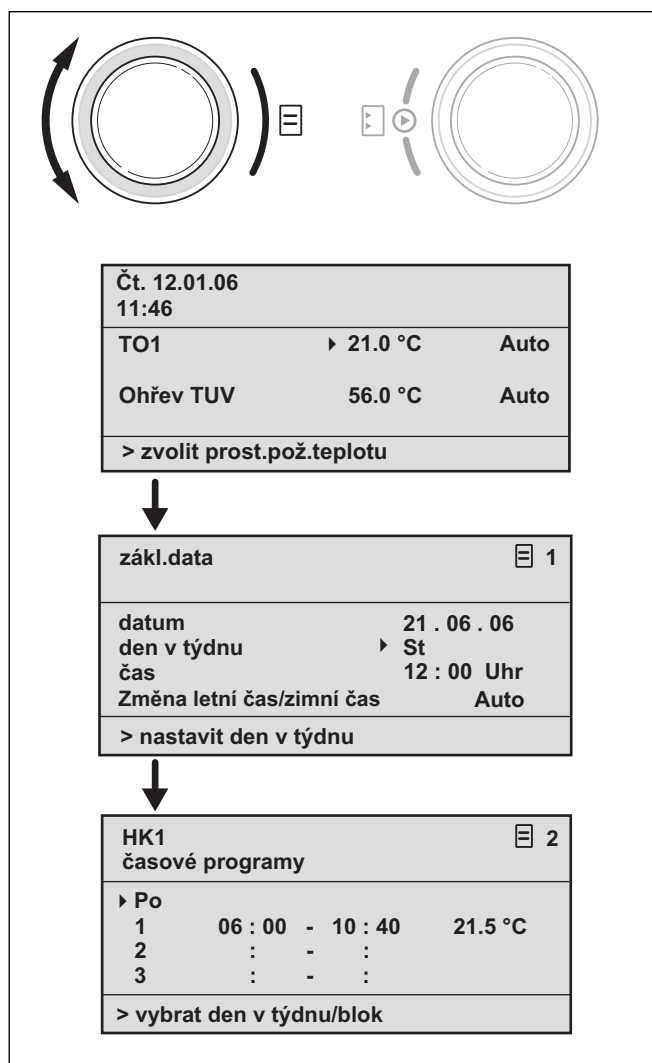
Otáčením levého ovladače můžete „listovat“ jednotlivými stranami displeje jako v knize.

#### Příklad:

Nacházíte se v základním zobrazení. Jak se dostanete do základního zobrazení, je popsáno v kap. 4.3.3.

⇒ Otočte levým ovladačem o jednu zarážku ve směru hodinových ručiček.

Na displeji se objeví strana displeje  1 s možností nastavení základních dat.



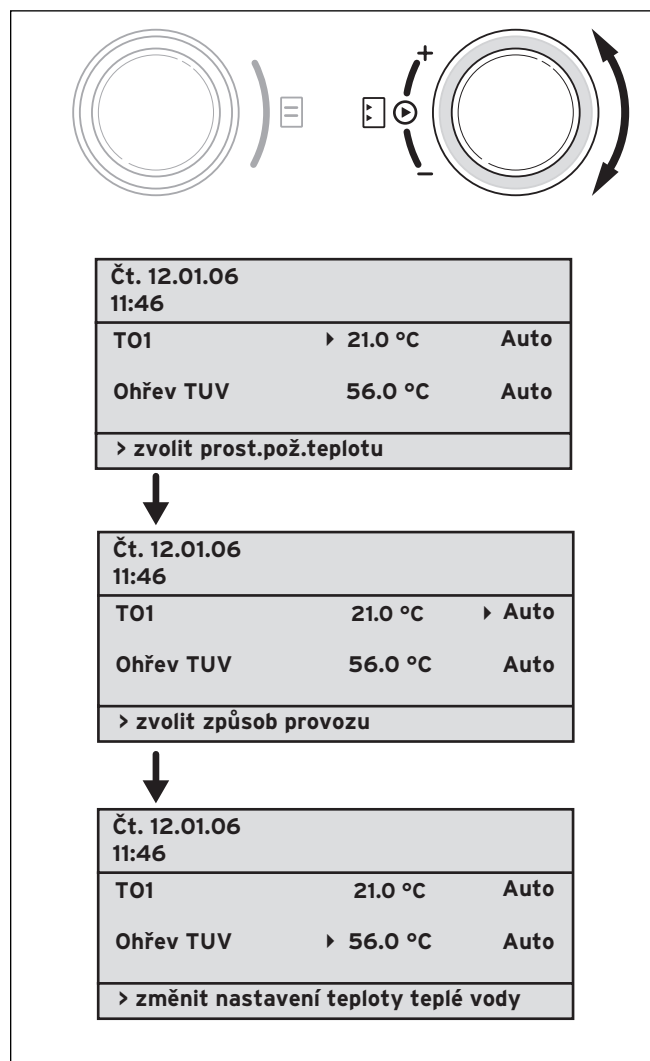
Obr. 4.4 Zobrazení různých stran displeje

### 4.3.2 Změna parametrů

⇒ Otočte pravým ovladačem, čímž přeskočíte v rámci strany displeje na jednotlivé měnitelné parametry.

Poloha je znázorněna kurzorem ▶ (viz obr. 4.5).

Skládá-li se parametr (např. datum tvořený dnem, měsícem, rokem) z několika prvků, přeskočíte otáčením pravého ovladače z jednoho prvku na druhý.

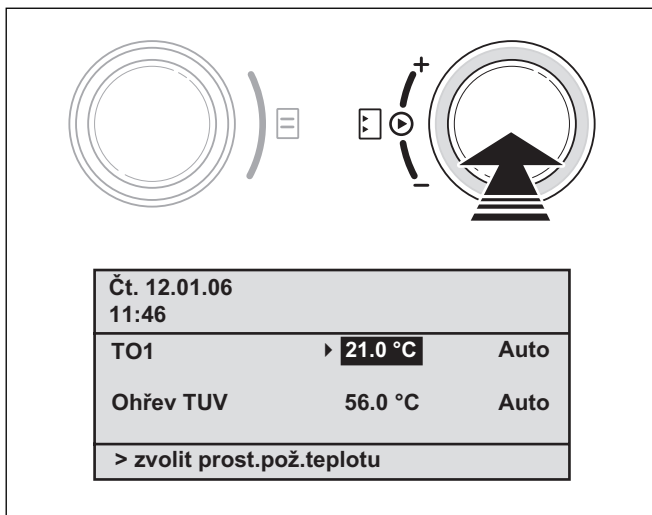


Obr. 4.5 Přechod mezi různými měnitelnými parametry

## 4 Obsluha

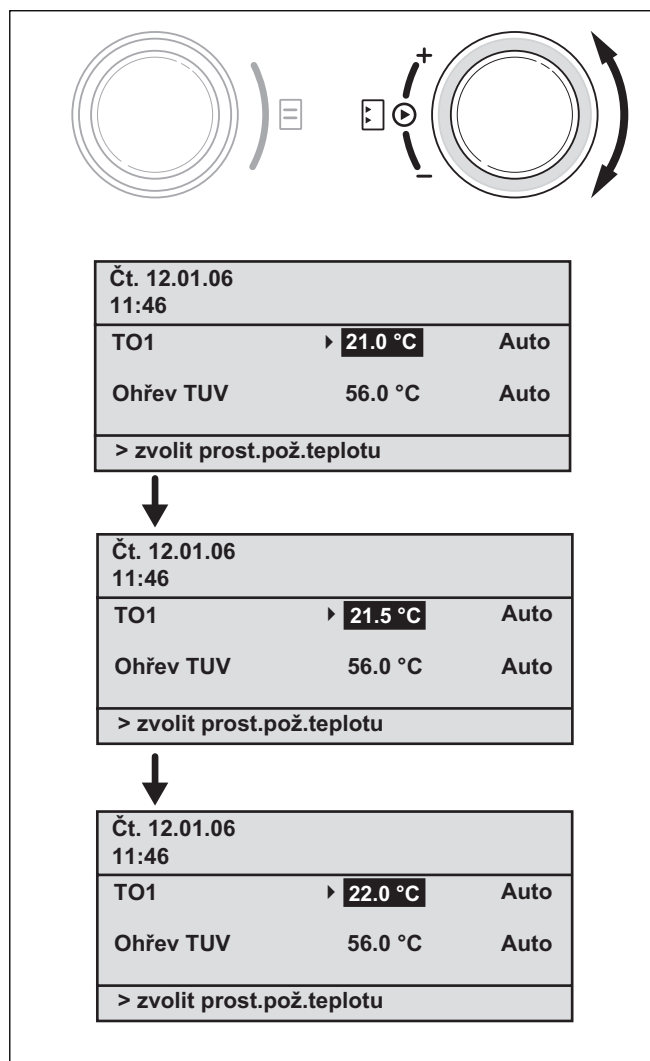
⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Hodnota parametru označena kurzorem ► je zobrazena inverzně.



Obr. 4.6 Označení měnitelného parametru

⇒ Otočte pravým ovladačem, čímž postupně zobrazíte možné hodnoty tohoto parametru .



Obr. 4.7 Změna hodnoty příslušného parametru

⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Zobrazovaná hodnota je potvrzena a převzata pro regulaci. Zobrazení hodnoty přechází opět z inverzního do normálního.

### Změna parametrů v základním zobrazení

|                     | Parametr                      | Význam   |
|---------------------|-------------------------------|--|
| Topný okruh (HK1)   | Požadovaná pokojová teplota   | Topení je regulováno na změněnou požadovanou pokojovou teplotu. Trvání této regulace závisí na nastaveném provozním režimu, viz také kap. 4.4.   |
|                     | Provozní režim Auto(matika)   | Regulace topného kotle probíhá podle zadání požadované pokojové teploty, časových programů a ostatních parametrů, jako např. teploty útlumu. Tyto parametry částečně zadává Váš profesní odborník. |
|                     | Provozní režim Manuální       | Regulace topného kotle se řídí podle nastavené požadované pokojové teploty.  |
|                     | Provozní režim VYP            | Topný kotel je vypnut. Požadovaná pokojová teplota není zobrazována a nelze ji ani měnit. Je zajištěna ochrana proti mrazu (požadovaná pokojová teplota = 5 °C).                                   |
| Teplá užitková voda | Požadovaná hodnota teplé vody | Ohřev teplé vody je regulován na základě měnitelné požadované hodnoty teplé vody. Trvání této regulace závisí na nastaveném provozním režimu, viz také kap. 4.4.                                   |
|                     | Provozní režim Auto(matika)   | Regulace ohřevu teplé vody probíhá na základě zadání požadované hodnoty teplé vody a časových programů.  |
|                     | Provozní režim Manuální       | Regulace ohřevu teplé vody probíhá na základě nastavené požadované hodnoty teplé vody.   |
|                     | Provozní režim VYP            | Ohřev teplé vody je vypnut. Požadovaná hodnota teplé vody není zobrazována a nelze ji ani měnit. Ochrana proti mrazu je zajištěna.   |

Tab. 4.2 Měnitelné parametry v základním zobrazení

#### Příklad: Změna požadované pokojové teploty topného okruhu (HK1)

Výchozí situace: Nacházíte se v základním zobrazení (viz obr. 4.2). Jak se dostanete do základního zobrazení, je popsáno v kap. 4.3.3.

- ⇒ Otáčejte pravým ovladačem, dokud se kurzor ► neobjeví před požadovanou hodnotou (požadovaná pokojová teplota) topného okruhu (HK1).
- ⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Pole zadání požadované hodnoty je zobrazeno inverzně.

- ⇒ Otočte pravým ovladačem.

V poli zadání se začne hodnota požadované pokojové teploty měnit o 0,5 °C pro jednu záračku ovladače.

⇒ Dosáhnete-li požadované hodnoty pokojové teploty, klikněte na pravý ovladač.

Nastavena je nová hodnota. Zobrazení přechází opět z inverzního do normálního.

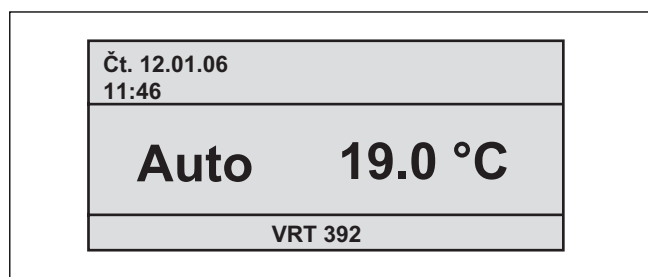
Jak dlouho je nová hodnota pro regulaci určující, závisí na nastaveném provozním režimu; viz také kap. 4.4.

#### 4.3.3 Ovládání na zjednodušeném základním zobrazení

Na zjednodušeném základním zobrazení (obr. 4.8) je ve středním úseku zobrazován provozní režim topného okruhu a teplota v místnosti.

Zjednodušené základní zobrazení Vám nabízí možnost, rychle a pohodlně měnit oba nejdůležitější parametry Vašeho topného systému:

- Otáčením levého ovladače změňte provozní režim (automatika, manuální, VYP).
- Otáčením pravého ovladače přejdete z indikace pokojové teploty na zadávání/změnu požadované pokojové teploty.



Obr. 4.8 Zjednodušené základní zobrazení (příklad)

Kliknutím na jeden nebo oba ovladače se dostanete ze zjednodušeného základního zobrazení na následující stranu displeje (viz obr. 4.2).

Nedojde-li během 5 minut k žádné akci na regulační jednotce, přepíná displej zpět do zjednodušeného základního zobrazení.

### Změna provozního režimu ve zjednodušeném základním zobrazení

| Provozní režim | Význam   |
|----------------|--|
| Auto(matika)   | Regulace topného okruhu probíhá podle zadání požadované pokojové teploty, časových programů a ostatních parametrů, jako např. teploty útlumu.<br>Tyto parametry částečně zadává Váš profesní odborník. |
| Manuální       | Regulace topného okruhu se řídí podle nastavené požadované pokojové teploty.   |
| VYP            | Topný okruh je deaktivován. Požadovaná pokojová teplota není zobrazována a nelze ji ani měnit.<br>Je zajištěna ochrana proti mrazu (požadovaná pokojová teplota = 5 °C).                               |

Tab. 4.3 Provozní režimy topného okruhu

Postupujte následovně:

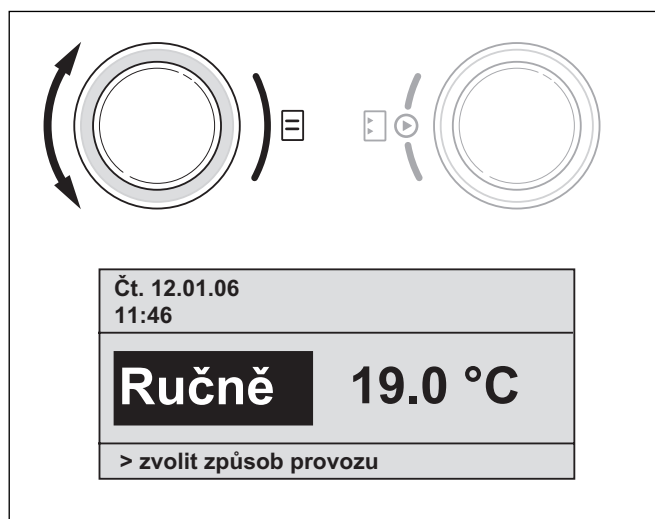
⇒ Otočte levým ovladačem.

Provozní režim je zobrazen inverzně.

Po prodlevě 1 sekundy můžete volit provozní režim.

⇒ Otáčejte levým ovladačem dále, až se objeví požadovaný provozní režim.

Po prodlevě 2 sekund je zvolený provozní režim převzat. Zobrazení přechází opět z inverzního do normálního.



Obr. 4.9 Změna provozního režimu ve zjednodušeném základním zobrazení

### Změna požadované pokojové teploty ve zjednodušeném základním zobrazení

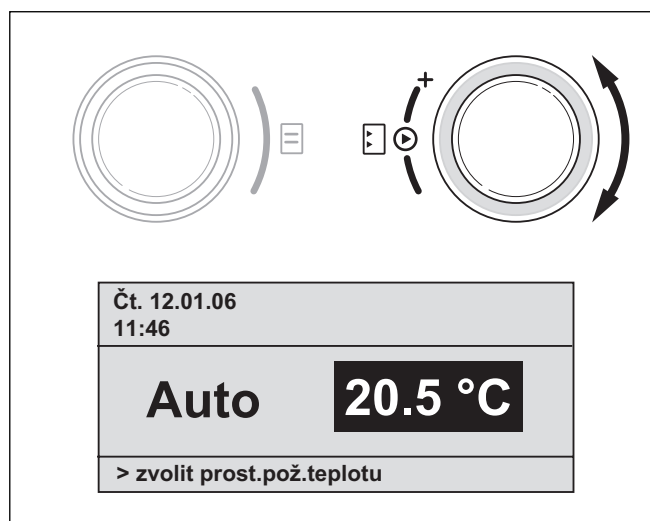
Regulace topného kotle se řídí podle nastavené požadované pokojové teploty. Regulace se stará o to, aby bylo co nejdříve dosaženo nastavené požadované pokojové teploty a tato teplota byla také udržována.

⇒ Otočte pravým ovladačem.

Namísto pokojové teploty je inverzně zobrazena aktuálně nastavená požadovaná pokojová teplota. Po prodlevě 1 sekundy můžete vybrat novou požadovanou pokojovou teplotu:

⇒ Otáčejte pravým ovladačem dále, až se objeví požadovaná pokojová teplota.

Po prodlevě 2 sekund je zvolená požadovaná pokojová teplota převzata. Zobrazení se opět změní z inverzního do normálního a indikuje pokojovou teplotu.



Obr. 4.10 Změna požadované pokojové teploty v základním zobrazení

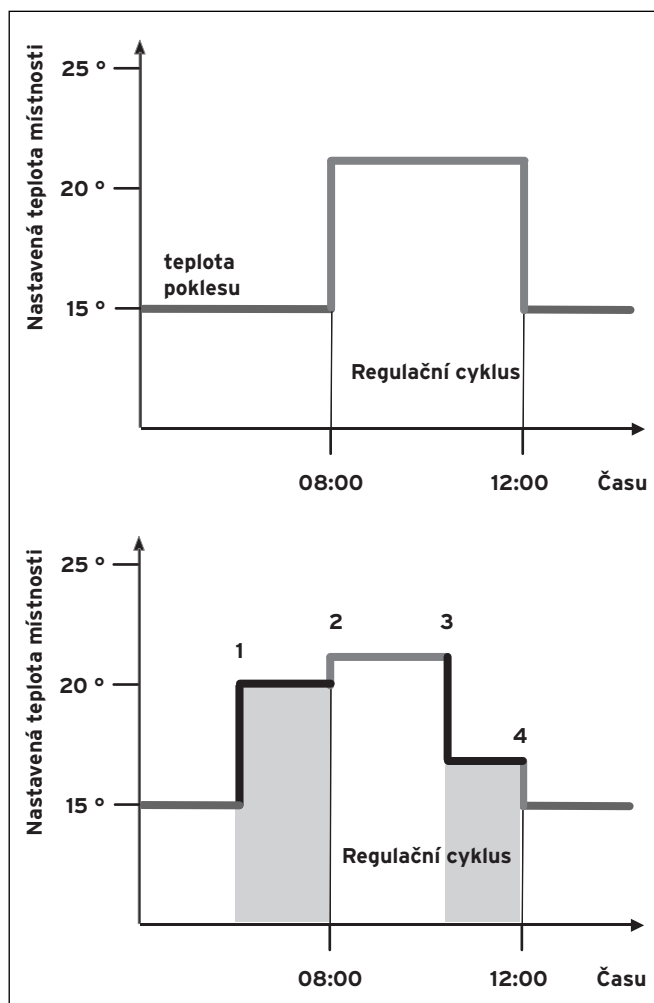
Jak dlouho je nová hodnota pro regulaci určující, závisí na nastaveném provozním režimu; viz také kap. 4.4.

### 4.4 Doba platnosti změněných požadovaných hodnot pro regulaci

Pokud jste v základním zobrazení nebo ve zjednodušeném základním zobrazení změnili požadovanou hodnotu – ať již požadovanou pokojovou teplotu nebo požadovanou teplotu teplé vody –, pro regulaci je určující nová hodnota.

V provozním režimu „Manuální“ je na novou hodnotu regulováno do té doby, než dojde buď ke změně provozního režimu nebo této hodnoty.

V provozním režimu „Auto“ je na novou hodnotu regulováno do té doby, než je aktivován nový časový interval (pokud jste požadovanou hodnotu změnili mimo příslušný časový interval), resp. do konce aktuálního časového intervalu (pokud jste požadovanou hodnotu změnili v rámci příslušného časového intervalu); viz obr. 4.11.



Obr. 4.11 Doba trvání změny požadované hodnoty  
(zde: požadovaná pokojová teplota)

Horní diagram na obr. 4.11 znázorňuje programovatelný časový interval (viz kap. 4.7.1) s příslušnou požadovanou pokojovou teplotou (21 °C).

Ve spodním diagramu je v momentě (1) změněna požadovaná pokojová teplota (20 °C). Na tuto požadovanou pokojovou teplotu je regulováno až do začátku časového intervalu.

Odtud (2) je regulováno na požadovanou pokojovou teplotu časového intervalu (21 °C).

V tomto momentě (3) je změněna požadovaná pokojová teplota (17 °C).

Na tuto hodnotu je regulováno až do konce časového intervalu (4).

Po ukončení časového intervalu je opět regulováno na teplotu útlumu (15 °C).



#### Upozornění!

Popsaná charakteristika platí stejně pro požadovanou hodnotu teplé vody.

## 4.5 Ovládací úroveň uživatele, ovládací úroveň profesionálního odborníka

Zařízení calorMatic 392 disponuje dvěma úrovněmi ovládání. Každá úroveň obsahuje několik stran displeje, na kterých je možno zobrazovat, zadávat nebo měnit různé parametry.

- Ovládací úroveň uživatele  
Slouží k zobrazování a k nastavování/změně základních parametrů. Zadávání/změnu parametrů může provádět uživatel bez speciálních znalostí a během normálního provozu.
- Ovládací úroveň profesionálního odborníka  
Slouží k zobrazování a k nastavování/změně specifických parametrů a je vyhrazena profesionálním odborníkům.

## 4.6 Strany displeje na ovládací úrovni uživatele

Strany displeje ovládací úrovně uživatele jsou uspořádány ve stejném pořadí, jako v níže uvedené tabulce 4.4 .

Z této tabulky můžete vyčíst, jaké parametry můžete nastavovat a měnit.

Příklady naleznete v násl. kap. 4.7.

Ze zjednodušeného základního zobrazení se na první stranu displeje „Základní data“ uživatelské úrovně dostanete následně:

⇒ Klikněte na jeden nebo oba ovladače.

Dostanete se do základního zobrazení.

⇒ Otočte levým ovladačem o jednu nebo dvě zarážky ve směru hodinových ručiček.

|                           |              |     |
|---------------------------|--------------|-----|
| zákl.data                 |              | ☰ 1 |
| datum                     | 21 . 06 . 06 |     |
| den v týdnu               | ▶ St         |     |
| čas                       | 12 : 00 Uhr  |     |
| Změna letní čas/zimní čas | Auto         |     |
| ▶ nastavit den v týdnu    |              |     |

Obr. 4.12 Strana displeje „Základní data“  
(příklad: výběr dne v týdnu)

Následným otáčením levého ovladače se dostanete z jedné strany displeje na druhou.

Jsou-li instalovány komponenty příslušenství a jejich regulace probíhá přes calorMATIC 392, jsou strany displeje uvedené v tabulce 4.4 doplněny dalšími stranami displeje, např. ☰ 3 nebo ☰ 6.

## 4 Obsluha


| Strana displeje | Název strany displeje                      | Nastavitelné provozní hodnoty (pouze indikace = A) | Poznámky   | Jednotka       | Min. hodnota | Max. hodnota | Hodnota kroku/ možnost výběru | Přednastavená hodnota |
|-----------------|--|--|--|----------------|--------------|--------------|-------------------------------|-----------------------|
| 1               | Základní data                              | Datum<br>Den v týdnu<br>Čas                        | Separátní volba dne, měsíce a roku; separátní volba hodiny a minuty                      |                |              |              |                               |                       |
|                 |  | Změna letního/ zimního času                        |  |                |              |              | Auto, VYP                     | VYP                   |
| 2               | HK1<br>Časové programy                     | Den v týdnu/blok                                   | Výběr jednotlivých dnů v týdnu nebo bloku dnů (např. Po-Pa)                              |                |              |              |                               |                       |
|                 |  | 1 Start/konec nastavené doby<br>2<br>3             | Pro den nebo blok dnů jsou k dispozici tři časové intervaly                              | Hod/<br>minuty |              |              | 10 min                        |                       |
|                 |  | Teplota pro časový interval                        | Pro každý časový interval je možno definovat individuální požadovanou pokojovou teplotou | °C             | 5            | 30           | 0,5                           | 20                    |
| 4               | Teplá voda<br>Časové programy              | Den v týdnu/blok                                   | Výběr jednotlivých dnů v týdnu nebo bloku dnů (např. Po-Pa)                              |                |              |              |                               |                       |
|                 |  | 1 Start/konec nastavené doby<br>2<br>3             | Pro den nebo blok dnů jsou k dispozici tři časové intervaly                              | Hod/<br>minuty |              |              | 10 min                        |                       |
| 5               | Oběhové čerpadlo<br>Časové programy        | Den v týdnu/blok                                   | Výběr jednotlivých dnů v týdnu nebo bloku dnů (např. Po-Pa)                              |                |              |              |                               |                       |
|                 |  | 1 Start/konec nastavené doby<br>2<br>3             | Pro den nebo blok dnů jsou k dispozici tři časové intervaly                              | Hod/<br>minuty |              |              | 10 min                        |                       |
| 7               | Volně programovatelné pro kompletní systém | Doba prázdnin                                      | Počáteční den, měsíc, rok<br>Poslední den, měsíc, rok                                    |                |              |              |                               |                       |
|                 |  | Požadovaná hodnota topení během prázdnin           | Požadovaná pokojová teplota po dobu prázdnin   | °C             | 5            | 30           | 0,5                           | 10                    |
| 8               | HK1<br>Parametry                           | Snížená teplota                                    | Pro dobu, která se nachází mezi časovými intervaly, je možno definovat teplotu útlumu.   | °C             | 5            | 30           | 0,5                           | 15                    |
| 10              | Parametry teplá vody                       | Požadovaná hodnota teplé vody                      | Požadovaná teplota pro ohřev teplé vody  | °C             | 35           | 70           | 1,0                           | 60                    |
| 14              | Změna názvu                                | Topný okruh 1                                      | Je možno zadat libovolný název s max. 8 znaky  |                |              |              |                               | Topný okruh 1         |
|                 |  | Teplá užitková voda                                |  |                |              |              |                               | Teplá voda            |
| 15              | Zpřístupnění zakódované úrovně             | Číselný kód  | Přístup na úroveň profesního odborníka možný pouze po zadání uloženého číselného kódu    |                |              |              |                               | 1000                  |

Tab. 4.4 Strany displeje na ovládací úrovni uživatele


## 4.7 Zpracování stran displeje (příklady)


### 4.7.1 Zadávání časových programů (příklad pro topný okruh)


Pomocí časových programů můžete pro den v týdnu nebo blok dnů (např. Po - Pa) definovat až tři časové intervaly. V těchto časových intervalech zajišťuje regulace topení Vámi zvolenou pokojovou teplotu, tzv. komfortní teplotu. Mimo tento časový interval je pokojová teplota snížena. Tuto teplotu útlumu můžete taktéž definovat.

 **Upozornění!**  
**Přízpůsobíte-li tyto časové intervaly pokud možno co neoptimálněji Vaším životním návykům, ušetříte energii, aniž byste se museli vzdát komfortu tepla.**

Jak je možno definovat časové intervaly, je popsáno v níže uvedeném příkladu topného okruhu. Časové intervaly můžete stejným způsobem definovat pro ohřev teplé vody a pro oběhové čerpadlo.

⇒ Otáčejte levým ovladačem, až se objeví strana displeje  2, HK1 Časové programy.

| HK1 časové programy  2 |                   |         |  |
|---|-------------------|---------|--|
| ► Po  |                   |         |  |
| 1   | 06 : 00 - 10 : 40 | 21.5 °C |  |
| 2   | : - :             |         |  |
| 3   | : - :             |         |  |
| > vybrat den v týdnu/blok   |                   |         |  |

Obr. 4.13 strana displeje  2 (příklad)

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se kurzor ► zastaví před polem zadání pro den v týdnu resp. pro blok dnů.

⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Pole zadání se zobrazí inverzně.

⇒ Otáčením pravého ovladače navolte požadovaný den v týdnu resp. blok dnů. K výběru je k dispozici:

- Po, Ut, ... atd.
- Po - Pa (blok)
- So - Ne (blok)
- Po - Ne (blok)

⇒ Výběr potvrďte kliknutím na pravý ovladač.

1, 2 a 3 označují na displeji „časové intervaly“, které můžete definovat pro zvolené dny v týdnu resp. bloky dnů. V rámci časového intervalu (např. od 06:00 hod až 10:40 hod) zajišťuje calorMATIC 392 topný režim na základě nastavené komfortní teploty (např. 21,5 °C).

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se kurzor ► zastaví před polem zadání pro počáteční dobu časového intervalu 1.

⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Pole zadání se zobrazí inverzně.

⇒ Otáčením pravého ovladače zvolte požadovanou počáteční dobu.

Pro zarážku ovladače se čas mění o 10 minut.

⇒ Je-li zobrazena požadovaná počáteční doba, potvrďte ji kliknutím pravého ovladače.

Dobu konce časového intervalu 1 nastavíte podobně.

Požadovanou komfortní teplotu pro časový interval 1 zadáte následně:


⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se kurzor ► zastaví před polem zadání komfortní teploty časového intervalu 1.

⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Pole zadání se zobrazí inverzně.

⇒ Otáčením pravého ovladače zvolte požadovanou komfortní teplotu (jedna zarážka ovladače odpovídá změně o 0,5 °C).

⇒ Je-li zobrazena požadovaná komfortní teplota, potvrďte ji kliknutím pravého ovladače.

 **Upozornění!**  
**CalorMATIC 392 podporuje uživatele při programování časových intervalů: Výběr časových intervalů připouští pouze chronologická zadání. Doba následujícího intervalu se nemůže překrývat s předcházející dobou. Časový interval se může nacházet pouze mezi 0:00 hod a 24:00 hod. Stávající časový interval je možno vymazat následujícím způsobem: Pro začátek a konec časového intervalu zadejte stejný čas.**


**Upozornění!**  
**Zadávání časových programů pro ohřev teplé vody nebo pro oběhové čerpadlo odpovídá postupu uvedenému na příkladu topného okruhu. U ohřevu teplé vody a oběhového čerpadla odpadá zadávání komfortní teploty.**

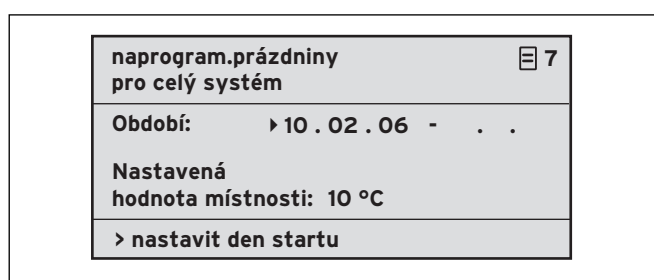
## 4 Obsluha


### 4.7.2 Naprogramování doby prázdnin

Pro delší časové intervaly, kdy nejste doma, můžete definovat adekvátně nižší požadovanou pokojovou teplotou. Tím můžete výrazně uspořit topnou energii. CalorMATIC 392 zajišťuje, aby topení ohřívalo obytné prostory pouze na nastavenou teplotu. Můžete např. nastavit požadovanou pokojovou teplotou 15 °C, chcete-li jet na dovolenou od 10. - 24. února. Obytné prostory budou po tuto dobu ohřívány pouze na 15 °C.

Dobu prázdnin naprogramujete následujícím způsobem:

⇒ Otáčejte levým ovladačem, až navolíte stranu displeje  7 „Programování prázdnin pro kompletní systém“.



Obr. 4.14 Strana displeje  7 (příklad)

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se kurzor ▶ zastaví na začátku počátečního data.

V úseku displeje pro vysvětlivky se objeví text „Nastavit den startu“.

⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Pole zadání se zobrazí inverzně.

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se objeví požadovaný den data startu.

⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Datum dne je tím nastaven. Zobrazení přechází opět z inverzního do normálního.

⇒ Stejným způsobem nastavte měsíc a rok data startu.

V úseku displeje pro vysvětlivky se objeví text „Nastavit měsíc startu“ resp. „Nastavit rok startu“.

⇒ Stejným způsobem nastavte datum konce doby prázdnin.

Požadovanou pokojovou teplotu zadejte následně:

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se kurzor ▶ zastaví před polem zadání pro požadovanou pokojovou teplotu.

V úseku displeje pro vysvětlivky se objeví text „Zvolit požadovanou pokojovou teplotu“.

⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Pole zadání se zobrazí inverzně.

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se zobrazí požadovaná hodnota (lze nastavit hodnoty od 5 °C do 30 °C v půlstupňových krocích).

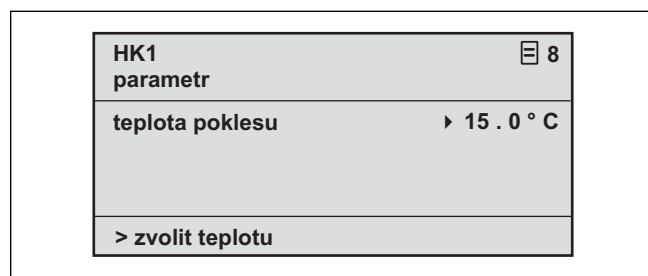
⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Požadovaná pokojová teplota je tím nastavena.

Zobrazení přechází opět z inverzního do normálního.

### 4.7.3 Zadání parametrů pro topný okruh

Zde můžete zadat teplotu útlumu. Na tuto teplotu je topení regulováno mimo definované časové intervaly.



Obr. 4.15 Strana displeje  8 (příklad)

V úseku displeje pro vysvětlivky se objeví text „Nastavení teploty“.

⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Pole zadání se zobrazí inverzně.

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se zobrazí požadovaná hodnota (lze nastavit hodnoty od 5 °C do 30 °C v půlstupňových krocích).


⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Požadovaná teplota útlumu je tím nastavena. Zobrazení přechází opět z inverzního do normálního.



#### 4.7.4 Zadání parametrů pro ohřev teplé vody

Pokud Vám ohřev teplé vody v domácnosti zajišťuje Váš topný kotel, můžete pomocí calorMATIC 392 zadávat požadovanou teplotu.

⇒ Otáčejte levým ovladačem, až navolíte stranu displeje  10 „Parametry teplé vody“.

Kurzor ► se nachází před hodnotou pro požadovanou teplotu.

⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Pole zadání se zobrazí inverzně.

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se zobrazí požadovaná hodnota (lze nastavit hodnoty od 35 °C do 70 °C v krocích po 1 °C).

⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Požadovaná teplota je tím nastavena. Zobrazení přechází opět z inverzního do normálního.




#### Pozor!


**Nebezpečí opaření horkou vodou!**

**V případě požadovaných teplot nad 60 °C hrozí na všech místech odběru teplé vody nebezpečí opaření. Malé děti a starší lidé mohou být ohroženi již při nižších teplotách.**

**Požadované hodnoty volte tak, aby nemohl být nikdo ohrožen.**


#### 4.7.5 Změna názvu komponentů topného systému

Na straně displeje  14 je možno vysledovat, které názvy komponentů můžete změnit.

| jména změnit  14 |                |
|---|----------------|
| TO1   | : HK1          |
| Ohřev TUV   | : ► Koupelna 1 |
|   | :              |
| > volit   |                |

Obr. 4.16 Strana displeje  14 (příklad)

Napravo od dvojtečky je možno zadat nový název (číslíce 0-9, mezery, velká/malá písmena). Postupujte následovně:

⇒ Otáčejte levým ovladačem, až navolíte stranu displeje  14 „Změna názvu“.

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se kurzor ► zastaví před znakem, který chcete změnit.

⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Tento znak je zobrazen inverzně.

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se objeví požadované písmeno nebo požadovaná číslice.  
⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Požadovaný znak je převzat. Zobrazení znaku přechází opět z inverzního do normálního.

⇒ Otočte pravým ovladačem o jednu zarážku ve směru hodinových ručiček.

Kurzorem je označen následující znak.

⇒ Klikněte pravým ovladačem.

Tento znak je zobrazen inverzně.

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se objeví požadované písmeno nebo požadovaná číslice.  
⇒ Postupujte stejným způsobem u zbytku znaků nového názvu.



#### Upozornění!

**Celý název nebo přebytečné znaky můžete vymazat zadáním mezery.**

### 5 Stavová a poruchová hlášení

Stavová a poruchová hlášení jsou zobrazována ve druhé řádce úseku základních dat.

#### **Stavová hlášení:**

- Program prázdnin aktivní

*V rámci definované doby prázdnin je topení regulováno na požadovanou pokojovou teplotu nastavenou pro tento časový interval.*

- Údržba + telefonní číslo profesního odborníka

*Upozorňuje na potřebnou údržbu topného systému. Navíc se objeví telefonní číslo Vašeho profesního odborníka, pokud bylo naprogramováno.*

#### **Poruchová hlášení:**

- Porucha na topném kotli

*Upozorňuje na závadu topného kotle.*

⇒ Spojte se se svým profesním odborníkem.

Zůstane-li zobrazení displeje tmavé nebo ovladačem nelze provádět žádné změny, vyskytla se na přístroji závada.

⇒ Spojte se se svým profesním odborníkem.

Pro servisního technika

# Návod k instalaci calorMATIC 392

Regulátor pokojové teploty

VRT 392

## Obsah

|          |   |          |                     |  |          |
|----------|---|----------|---------------------|--|----------|
| <b>1</b> | <b>Informace k dokumentaci.....</b>         | <b>2</b> | <b>5</b>            | <b>Instalace.....</b>                          | <b>5</b> |
| 1.1      | Archivace podkladů .....                    | 2        | <b>6</b>            | <b>První uvedení do provozu .....</b>          | <b>6</b> |
| 1.2      | Použité symboly .....                       | 2        | 6.1                 | Průvodce instalací.....                        | 6        |
| 1.3      | Platnost návodu.....                        | 2        | 6.2                 | Ovládací úroveň pro profesního odborníka ..... | 6        |
| <b>2</b> | <b>Popis zařízení.....</b>                  | <b>3</b> | 6.3                 | Obnova parametrů nastavených z výroby .....    | 7        |
| 2.1      | Typový štítek .....                         | 3        | 6.4                 | Předání provozovateli.....                     | 7        |
| 2.2      | Označení CE.....                            | 3        | <b>7</b>            | <b>Zákaznický servis, ručení výrobce.....</b>  | <b>9</b> |
| 2.3      | Použití v souladu s určením .....           | 3        | <b>8</b>            | <b>Recyklace a likvidace .....</b>             | <b>9</b> |
| <b>3</b> | <b>Bezpečnostní pokyny a předpisy .....</b> | <b>4</b> | <b>9</b>            | <b>Technické parametry .....</b>               | <b>9</b> |
| 3.1      | Bezpečnostní upozornění.....                | 4        | <b>Glosář .....</b> | <b>Příloha</b>                                 |          |
| 3.2      | Předpisy .....                              | 4        |                     |  |          |
| <b>4</b> | <b>Montáž.....</b>                          | <b>4</b> |                     |  |          |
| 4.1      | Rozsah dodávky.....                         | 4        |                     |  |          |
| 4.2      | Příslušenství .....                         | 4        |                     |  |          |
| 4.3      | Místo instalace .....                       | 4        |                     |  |          |
| 4.4      | Montáž na stěnu.....                        | 5        |                     |  |          |

# 1 Informace k dokumentaci

## 1 Informace k dokumentaci

Následující pokyny jsou průvodcem kompletní dokumentací. Společně s tímto návodem k instalaci platí také další podklady. Za škody, které vzniknou nedodržováním tohoto návodu, nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

Další platné podklady

- Návod k obsluze pro Vaillant regulátor pokojové teploty calorMATIC 392
- Návod k obsluze a instalaci Vašeho topného systému
- Všechny návody komponentů příslušenství

### 1.1 Archivace podkladů

Tento návod k instalaci, všechny další platné podklady a eventuelně potřebné pomůcky předejte provozovateli zařízení. Ten zajistí jeho uschování. Podklady musí být v případě potřeby k dispozici.

### 1.2 Použité symboly

Při instalaci tohoto zařízení dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu!



**Nebezpečí!**  
**Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!**



**Nebezpečí!**  
**Bezprostřední nebezpečí ohrožující zdraví člověka a jeho život!**



**Pozor!**  
**Nebezpečí popálení a opaření!**



**Pozor!**  
**Možné nebezpečné situace pro produkt a životní prostředí!**



**Upozornění!**  
**Užitečné informace, upozornění a pokyny.**

⇒ Symbol potřebné činnosti

### 1.3 Platnost návodu

Tento návod na instalaci platí výlučně pro zařízení s následujícími čísly zboží:

|              |                |
|--------------|----------------|
| 00 2002 8505 | calorMATIC 392 |
| 00 2002 8506 | calorMATIC 392 |
| 00 2002 8507 | calorMATIC 392 |
| 00 2002 8508 | calorMATIC 392 |

Typové číslo Vašeho přístroje je uvedeno na typovém štítku.

## 2 Popis zařízení

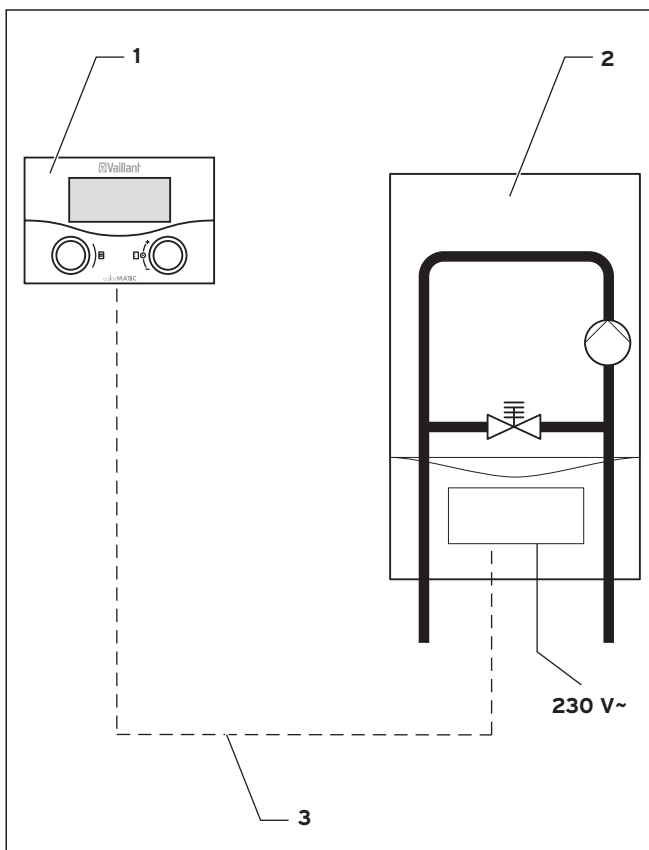
Zařízení calorMATIC 392 je programovatelný regulátor pokojové teploty pro topné systémy a regulaci ohřevu teplé vody ve spojení s topným kotlem Vaillant (komunikujícím přes eBUS).

CalorMATIC 392 je kromě toho možno využít k regulaci následujících komponentů příslušenství:

- oběhového čerpadla pro ohřev teplé vody ve spojení s multifunkčním modulem VR 40
- ventilačního zařízení
- konvenčního teplovodního zásobníku
- vrstveného zásobníku Vaillant actoSTOR

Přenos dat a napájení probíhá u calorMATIC 392 přes eBUS-rozhraní.

Zařízení calorMATIC 392 je vybaveno Vaillant diagnostickým softwarem vrDIALOG 810/2 a Vaillant internetovým komunikačním systémem vrnetDIALOG, tzn. je možno provádět dálkovou diagnostiku a dálkové nastavování.



Obr. 2.1 Schéma systému

### Legenda

- 1 calorMATIC 392
- 2 Topný kotel
- 3 eBUS-propojení (2-žilové)

### 2.1 Typový štítek

Typový štítek se nachází na zadní straně regulační elektroniky (desky).

### 2.2 Označení CE

Označení CE potvrzuje, že Vaillant regulátor pokojové teploty calorMATIC 392 splňuje základní požadavky následujících směrnic:

- Směrnice o elektromagnetické snesitelnosti (směrnice 89/336/EEC)
- Směrnice o nízkém napětí (směrnice 73/23/EEC)

### 2.3 Použití v souladu s určením

Regulátor pokojové teploty calorMATIC 392 je zkonstruován na základě aktuálního stavu techniky a uznávaných bezpečnostních pravidel.

Přesto může při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením dojít k poškození přístroje a k jiným hmotným škodám.

Regulátor pokojové teploty calorMATIC 392 slouží k regulaci topného systému v závislosti na pokojové teplotě a čase, s nebo bez ohřevu teplé vody/ oběhového čerpadla - ve spojení s topným kotlem Vaillant vybaveným eBUS-rozhraním.

Přípustný je provoz s následujícími komponenty příslušenství:

- s oběhovým čerpadlem pro ohřev teplé vody ve spojení s multifunkčním modulem VR 40
- ventilačního zařízení
- s konvenčním teplovodním zásobníkem
- s vrstveným zásobníkem Vaillant actoSTOR

Jiné použití nebo použití přesahující toto určení se považuje za použití v rozporu s určením zařízení. Za takto vzniklé škody nenese výrobce / dodavatel žádnou odpovědnost. Riziko nese samotný provozovatel. K použití v souladu s určením patří také dodržování návodu k obsluze a instalaci, včetně všech ostatních platných podkladů.

## 3 Bezpečnostní pokyny a předpisy

### 4 Montáž

## 3 Bezpečnostní pokyny a předpisy

Zařízení calorMATIC 392 musí instalovat autorizovaný kvalifikovaný servis, který odpovídá za dodržení stávajících norem a předpisů. Za škody, které vzniknou zanedbáním tohoto návodu, nepřebíráme žádnou odpovědnost.

### 3.1 Bezpečnostní upozornění



**Nebezpečí!**  
**Přípojky jsou pod napětím!**

**Při práci v rozvaděči topného kotle hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.**

**Před pracemi v rozvaděči topného kotle odpojte přívod elektrického proudu a zajistěte ho před opětovným zapnutím.  
Rozvaděč otevírejte pouze tehdy, je-li topný kotel bez proudu.**

### 3.2 Předpisy

Při elektrickém zapojení dodržujte předpisy ČSN a příslušných elektrorozvodných závodů.

K zapojení používejte běžně dostupné kabely .  
Minimální průřez pro Bus-vodiče: 0,75 mm<sup>2</sup>  
Nesmí být překročeny následující maximální délky vedení:

- eBUS-kabel 300 m

Tam, kde eBUS-vodiče vedou v délce více než 10 m paralelně s 230 V-kabely, musí být vedeny separátně. Volné svorky zařízení nesmí sloužit jako opěrné svorky pro další kabeláž.

Regulační jednotka smí být instalována jen v suchých prostorech.

## 4 Montáž

V obytných prostorech se calorMATIC 392 instaluje na stěnu. Spojení s topným kotlem je realizováno pomocí dvoužilového eBUS-kabelu.

### 4.1 Rozsah dodávky

Na základě tabulky 4.1 zkontrolujte rozsah dodávky.

| Poz. | Počet | Díl                                       |
|------|-------|---|
| 1    | 1     | Regulátor pokojové teploty calorMATIC 392 |
| 2    | 1     | Úchytný materiál                          |
| 3    | 1     | Návod k obsluze a instalaci               |

Tab. 4.1 Rozsah dodávky calorMATIC 392

### 4.2 Příslušenství

Pro rozšíření jednotky calorMATIC 392 je možno použít následující příslušenství:

#### Multifunkční modul VR 40

Pomocí multifunkčního modulu VR 40 může calorMATIC 392 regulovat oběhové čerpadlo.



**Upozornění!**  
**Dodržujte pokyny uvedené v návodu komponentů příslušenství, je-li calorMATIC 392 dovybaven příslušenstvím.**

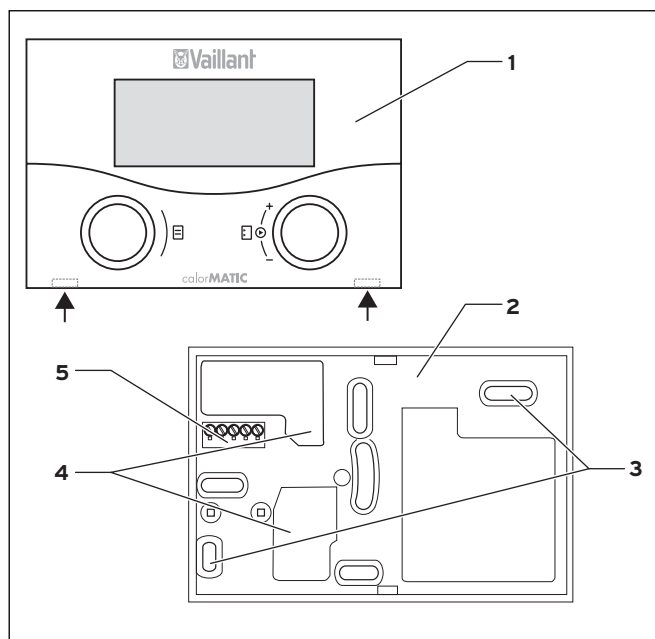
### 4.3 Místo instalace

Instalujte calorMATIC 392 pouze v suchých prostorech.

Upevněte calorMATIC 392 tak, aby bylo zajištěno bezproblémové snímání pokojové teploty; např. na vnitřní příčce hlavního obývacího prostoru v cca. 1,5 m výšce.

Informujte provozovatele o tom, že v místnosti, ve které bude calorMATIC 392 instalován, musí být všechny ventily topných těles otevřeny naplno.

## 4.4 Montáž na stěnu



Obr. 4.1 Montáž calorMATIC 392

### Legenda

- 1 Regulační jednotka calorMATIC 392
- 2 Nástěnný držák
- 3 Úchytné otvory
- 4 Otvory pro vedení kabelů
- 5 Svorky pro eBUS-vodiče a zásuvná přípojka násuvné lišty

Postupujte následovně:

- ⇒ Vytáhněte regulační jednotku (1) z nástěnného držáku (2). Za tímto účelem zastrčte šroubovák do obou otvorů západek (viz šipky na obr. 4.1).
- ⇒ Na stěně označte vhodné místo. Zohledněte přítomnost vedení kabelů pro eBUS.
- ⇒ Podle úchytných otvorů (3) vyvrtejte dva otvory o průměru 6 mm.
- ⇒ Nasad'te přiložené hmoždinky
- ⇒ eBUS-kabel protáhněte jednou z kabelových průchodků (4).
- ⇒ Připevněte nástěnný držák pomocí přiložených šroubů.
- ⇒ Elektrické zapojení proveďte podle popisu v kap. 5.1.
- ⇒ Regulační jednotku opatrně zatlačte na nástěnný držák, až zaklapne na své místo. Násuvná lišta na zadní straně regulační jednotky přitom musí pasovat do určené zásuvné přípojky (5) nástěnného držáku.

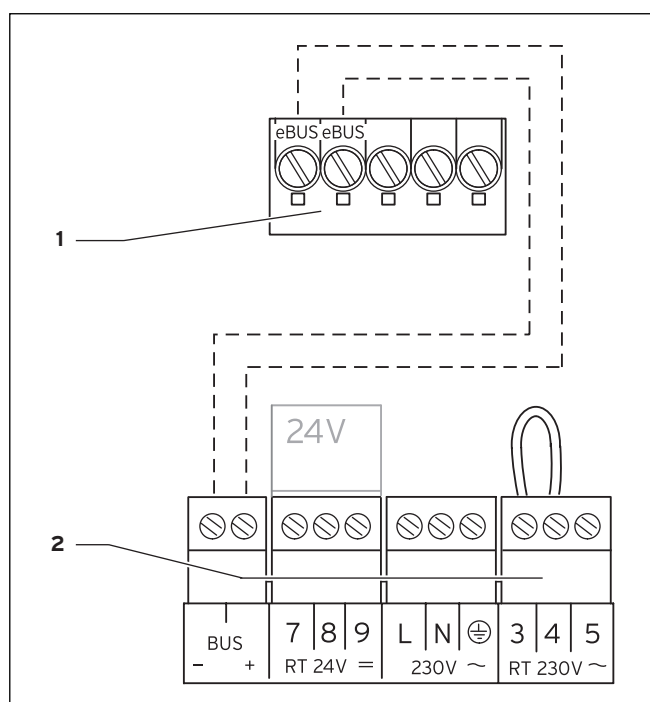
## 5 Instalace



**Nebezpečí!**  
Přípojky jsou pod napětím!

Při práci v rozvaděči topného kotle hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

Před prací v rozvaděči topného kotle odpojte přívod elektrického proudu a zajistěte ho před opětovným zapnutím. Rozvaděč otevírejte pouze tehdy, je-li topný kotel bez proudu.



Obr. 5.1 Elektrické zapojení calorMATIC 392

### Legenda

- 1 Svorkovnice calorMATIC 392
- 2 Svorkovnice topného kotle

Postupujte následovně:

- ⇒ Připojte eBUS-kabel na svorkovnici calorMATIC 392.
- ⇒ Připojte eBUS-kabel na svorkovnici topného kotle.




### Upozornění

**Můstek mezi připojovacími svorkami 3 a 4 na topném kotli nesmí být odstraněn. Při připojování eBUS-kabelu není nutno dbát na pólování. Komunikace není záměnou obou přípojek ovlivněna.**

### 6 První uvedení do provozu

Výchozí situace:  
Zařízení calorMATIC 392 je správně namontováno a elektricky zapojeno.  
Topný kotel je spuštěn a připravený k provozu.

-  **Upozornění!**  
**Aby byla zajištěna optimální regulace pomocí zařízení calorMATIC 392, dávejte pozor na polohu obou otočných knoflíků na topném kotli:**
- **Horní otočný knoflík (výstupní teplota/teplota vody v zásobníku) na maximum (na doraz doprava).**
  - **Spodní otočný knoflík (teplota na stoupačce topení) na Vámi požadované maximální teplotě na stoupačce.**

Koncept ovládání zařízení calorMATIC 392 je vysvětlen v návodu k obsluze v kap. 4.3.

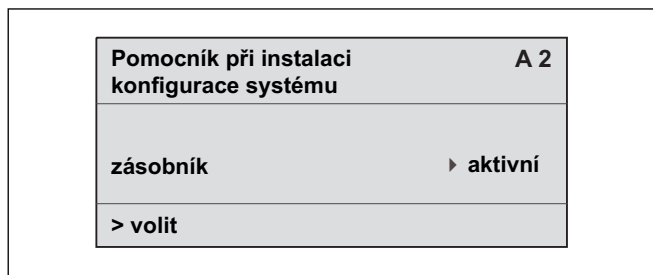
#### 6.1 Průvodce instalací

Při prvním uvedení do provozu jste podporováni především průvodcem instalací. Průvodce instalací rozpozná připojené komponenty topného systému. Podle konfigurace topného systému je k dispozici až šest stran displeje (A1 až A6). Pomocí průvodce instalací je možno zadat nejdůležitější para-metry topného systému.

Průvodce instalací začíná na první straně displeje A1, výběr jazyka.

⇒ Podle konceptu ovládání (návod k obsluze kap. 4.3) zvolte příslušný jazyk.

⇒ Otočte levým ovladačem o jednu západku ve směru hodinových ručiček, čímž se dostanete na druhou stranu displeje A2.




Obr. 6.1 Průvodce instalací - strana displeje A2

Na straně displeje A2 se objeví konfigurace topného systému.  
U zásobníku můžete volit mezi aktivní a neaktivní.

Chcete-li průvodce instalací opustit:

- ⇒ Otočte levým ovladačem o jednu západku ve směru hodinových ručiček, čímž se dostanete na stranu displeje A6.
- ⇒ Potvrďte „Ano“ pro ukončení instalace.

-  **Upozornění!**  
**Potvrďte-li ukončení instalace kliknutím na „Ano“, otevřete průvodce instalací pouze z úrovně profesního odborníka chráněné kódem.**

Po ukončení instalace se automaticky dostanete do zjednodušeného základního zobrazení.

#### 6.2 Ovládací úroveň pro profesního odborníka

Ovládací úroveň pro profesního odborníka slouží k indikaci a k nastavování/změně specifických provozních hodnot. Regulaci je díky tomu možno optimálně přizpůsobit topnému systému.

Úroveň profesního odborníka obsahuje strany displeje C1 až C26, včetně stran A1, A2 a A6 výše popsaného průvodce instalací.

Strany displeje C1 až C26 se na calorMATIC 392 objevují v pořadí znázorněném v níže uvedené tabulce 6.1. Z této tabulky můžete vyčíst, jaké parametry můžete nastavovat a měnit.

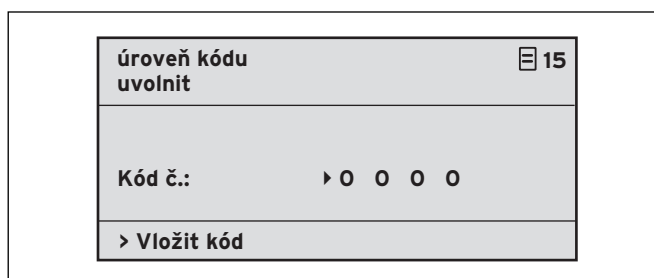
Podle zvolené konfigurace v průvodce instalací (strana displeje A2) jsou nepoužívané parametry resp. strany displeje potlačeny (nejsou zobrazovány).

Nastavení/změny jsou prováděny podle konceptu ovládání popsaného v kap. 4.3 tohoto návodu k obsluze.

Pro přepnutí ze zjednodušeného základního zobrazení do úrovně profesního odborníka postupujte následujícím způsobem:

- ⇒ Klikněte na jeden nebo oba ovladač, čímž se dostanete ze zjednodušeného základního zobrazení na úroveň profesního odborníka.
- ⇒ Otáčejte levým ovladačem ve směru hodinových ručiček, až se dostanete na stranu displeje 15.
- ⇒ Zadejte číselný kód.





Obr. 6.2 Strana displeje 15

Nastavení číselného kódu z výroby je 1 0 0 0. Na straně displeje C24 Service můžete číselný kód změnit.

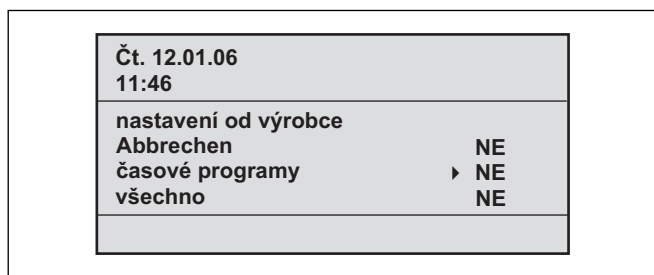
Po zadání správného číselného kódu se automaticky dostanete na stranu displeje C1 úrovně profesního odborníka.

### 6.3 Obnova parametrů nastavených z výroby

Nastavení zařízení calorMATIC 392 z výroby můžete obnovit následně:

⇒ Stiskněte oba ovladače současně po dobu 10 sekund

Dostanete se na stranu displeje pro nastavení z výroby



Obr. 6.3 Strana displeje nastavení z výroby

| Položka menu    | Příkaz | Výsledek  |
|-----------------|--------|---|
| Přerušit        | Ano    | Nastavené parametry zůstanou zachovány                          |
| Časové programy | Ano    | Všechny naprogramované časové intervaly budou smazány           |
| Vše             | Ano    | Všechny nastavené parametry budou vráceny na nastavení z výroby |

Tab. 6.1 Výběr menu na straně displeje nastavení z výroby

Po potvrzení příkazu přeskočí displej zpět do základního zobrazení resp. do zjednodušeného základního zobrazení.

### 6.4 Předání provozovateli

Uživatel calorMATIC 392 musí být poučen o manipulaci a funkcích regulátoru pokojové teploty.

- ⇒ Návod k obsluze a dokumentaci zařízení předejte do uchovávání uživateli.
- ⇒ Udejte uživateli číslo výrobku.
- ⇒ Upozorněte provozovatele na to, že návody k obsluze musí zůstat v blízkosti zařízení calorMATIC 392.
- ⇒ S provozovatelem si podrobně projděte návod k obsluze a odpovězte na jeho případné dotazy.

## 6 První uvedení do provozu

| Strana displeje | Název strany displeje | Nastavitelné provozní hodnoty (pouze indikace = A) | Poznámky   | Jednotka | Min. hodnota | Max. hodnota | Hodnota kroku                          | Přednastavená hodnota |
|-----------------|-----------------------|--|--|----------|--------------|--------------|--|-----------------------|
| C1              | HK1 Informace         | Požad. stoupačka (A)                               | Požadovaná hodnota výstupní teploty  | °C       |              |              | 1                                      |                       |
| C4              | Informace teplá voda  | Aktuální požadovaná hodnota teplé vody (A)         | Požadovaná teplota vody v zásobníku  | °C       |              |              | 1                                      |                       |
|                 |                       | Čidlo zásobníku 1 (A)                              | Aktuální teplota vody v zásobníku  | °C       |              |              | 1                                      |                       |
|                 |                       | Stav oběhového čerpadla (A)                        |  |          |              |              | ZAP, VYP                               |                       |
| C9              | HK1 Parametry         | Teplota útlumu                                     | Pro dobu, která se nachází mezi časovými intervaly, je možno definovat teplotu útlumu.   | °C       | 5            | 30           | 1                                      | 15                    |
|                 |                       | Regulační strategie                                | Definuje druh regulace pokojové teploty. Dvoupolohová odpovídá regulaci On/Off (ZAP/VYP); analogová u modulační regulace.  |          |              |              | Dvoupolohová, analogová                | Dvoupolohová          |
|                 |                       | Přizpůsobování soustavě                            | K optimálnímu přizpůsobení na velikost místnosti resp. dimenzi topných těles. (kladné hodnoty: základní spínací reakce regulátoru; záporné hodnoty: rychlé spínací reakce regulátoru). |          | -5           | +5           | 1                                      | 0                     |
| C16             | Parametry teplá voda  | Ochrana proti bakteriím legionely denní            | Den v týdnu nebo blok dnů; zásobník je po dobu jedné hodiny ohříván na 70 °C   |          |              |              | OFF, PO, UT, ST, CT, PA, SO, NE, PO-NE | OFF                   |
|                 |                       | Start ochrany proti bakteriím legionely doba       |  |          | 0:00         | 24:00        | 0:10                                   | 4:00                  |
| C24             | Service               | Telefonní číslo specialisty                        | Zadání telefonního čísla pro potřebu údržby  |          |              |              |  |                       |
|                 |                       | Změna číselného kódu                               |  |          | 0000         | 9999         | po 1                                   | 1000                  |
|                 |                       | Datum údržby                                       | Nastavitelný den/měsíc/rok   |          |              |              |  |                       |
| C25             | Nástroje              | Oprava aktuální pokojové teploty                   | Úprava pokojového teplotního čidla   | K        | -3           | 3            | 0,5                                    | 0                     |
|                 |                       | Kontrast displeje                                  |  |          | 0            | 15           | 1                                      | 6                     |
| C26             | Verze software        | Verze software pro modul (A)                       | Zobrazení čísla verze  |          |              |              |  |                       |

**Tab. 6.2 Strany displeje na ovládací úrovni profesionálního odborníka**

## 7 Zákaznický servis, ručení výrobce

### Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese [www.vaillant.cz](http://www.vaillant.cz).

### Záruční lhůta

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je nedílnou součástí dodávky přístroje a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

## 8 Recyklace a likvidace

Jak zařízení calorMATIC 392, tak i příslušné obaly určené k jeho dopravě se vyrábějí převážně z recyklovatelných surovin.

### Zařízení

CalorMATIC 392 ani jeho příslušenství nepatří do domovního odpadu. Zajistěte, aby staré zařízení a eventuální příslušenství bylo doručeno kvalifikovanému podniku k řádné likvidaci.

### Balení

Likvidaci obalů určených k dopravě zařízení přenechejte autorizovanému kvalifikovanému servisu, který zařízení instaloval.

## 9 Technické parametry

|                                  | VRT 392                    |
|----------------------------------|----------------------------|
| Provozní napětí U <sub>max</sub> | 24 V                       |
| Příkon                           | < 45 mA                    |
| Průřez napájecích kabelů         | 0,75...1,5 mm <sup>2</sup> |
| Druh ochrany                     | IP 20                      |
| Třída ochrany                    | III                        |
| Přípustná okolní teplota max.    | 50 °C                      |
| Výška mm                         | 97                         |
| Šířka mm                         | 146                        |
| Hloubka mm                       | 41                         |

Tab. 9.1 Technické parametry calorMATIC 392

## Glosář

### **Snížená teplota**

Teplota útlumu je pokojová teplota, na kterou Vaše topení klesne mimo naprogramované časové intervaly.

### **Ovládací úroveň uživatele**

Slouží k zobrazování a k nastavování/změně základních parametrů. Zadávání/změnu parametrů může provádět uživatel bez speciálních znalostí a během normálního provozu. Příslušným nastavením základních parametrů je provoz topného systému trvale přizpůsobován požadavkům uživatele.

### **Ovládací úroveň profesního odborníka**

Slouží k zobrazování a k nastavování/změně specifických parametrů. Tato ovládací úroveň je vyhrazena profesním odborníkům a proto je chráněna heslem.

### **Provozní režim**

Existují provozní režimy „Auto“ (automatika), „Manuální“ a „VYP“. Výběrem provozního režimu definujete, jak bude regulováno Vaše pokojové topení resp. Váš ohřev teplé vody (viz návod k obsluze, kap. 4.3.2, tab. 4.2).

### **Topný okruh (HK1)**

HK1 znamená topný okruh 1. Tím je míněno topení Vašeho topného systému. Vyžadujete-li speciální označení, můžete namísto HK1 zadat jiné označení (viz návod k obsluze, kap. 4.7.5).

### **Teplota na stoupačce topení**

Váš topný kotel ohřívá vodu, která je čerpána Vaším topným systémem. Teplota této teplé vody na výstupu z topného kotle je nazývána teplotou na stoupačce.

### **Pokojová teplota**

Pokojová teplota nebo také vnitřní teplota je momentální skutečná teplota ve Vašem bytě.

### **Parametry**

Parametry jsou vlastnosti Vašeho topného systému. Tyto vlastnosti můžete ovlivnit, přičemž změníte hodnotu tohoto parametru, jako např. změnou hodnoty parametru „teplota útlumu“ z 15 °C na 12 °C.

### **Požadovaná pokojová teplota**


Požadovaná pokojová teplota je teplota, která má panovat ve Vašem obydlí a kterou zadáváte Vaší regulační jednotce. Váš topný kotel ohřívá do té doby, dokud pokojová teplota neodpovídá požadované pokojové teplotě.

Při zadávání časových programů je požadovaná pokojová teplota nazývána také jako komfortní teplota.

### **Požadované hodnoty**

Požadované hodnoty jsou Vaše hodnoty, které zadáváte regulační jednotce; např. požadovaná pokojová teplota nebo požadovaná teplota pro ohřev teplé vody.

### **Změna letního/zimního času**

Na straně displeje  1 „Základní data“ je možno v položce menu „Volba modu“ definovat, zda má docházet k automatickému přechodu z letního na zimní čas a obráceně (nastavení: Auto).

V nastavení z výroby (stav vyexpedování) nedochází k automatickému přechodu (nastavení: VYP).

### **Teplota na stoupačce**

Viz teplota na stoupačce topení.


### **Ohřev teplé vody**

Voda v zásobníku teplé vody je Vaším topným kotlem ohřívána na zadanou požadovanou teplotu. Klesne-li teplota v zásobníku teplé vody o určitou hodnotu, je voda opět ohřívána na požadovanou teplotu. Pro ohřev teplé vody lze naprogramovat časové intervaly.

### **Časový interval**

Pro topení, ohřev teplé vody a oběhové čerpadlo je možno pro den naprogramovat tři časové intervaly (viz Návod k obsluze kap. 4.7.1).

U topení je každému časovému intervalu přiřazena příslušná požadovaná hodnota.

Při ohřevu teplé vody je pro každých časové intervaly určující požadovaná hodnota teplé vody (strana displeje  10 „parametry teplé vody“).

U oběhového čerpadla definují časové intervaly doby provozu.

V automatickém režimu probíhá regulace na základě zadání časových intervalů.

### **Oběhové čerpadlo**

Otevřete-li vodovodní kohoutek teplé vody, může - podle délky potrubí - nějakou dobu trvat, než začne vytékat teplá voda. Oběhové čerpadlo čerpá teplou vodu v okruhu Vaším teplovodním potrubím. Díky tomu je teplá voda k dispozici okamžitě po otevření vodovodního kohoutku. Pro chod oběhového čerpadla lze naprogramovat časové intervaly.







Vaillant, spol. s r. o.  
Poděbradská 55/88 ■ 194 00 Praha 9 ■ Telefon 281 028 011  
Telefax 281 861 233 ■ [www.vaillant.cz](http://www.vaillant.cz) ■ [vaillant@vaillant.cz](mailto:vaillant@vaillant.cz)

0020044208\_00 CZ 032007